



DE AT CH

WASSERNEBEL-KÜHL- UND BEWÄSSERUNGSSYSTEM

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren Ort auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produktes an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Produkt ist geeignet, um die Umgebung zu kühlen oder Pflanzen im Garten feucht zu halten.

Das Produkt ist nicht für den kommerziellen Gebrauch bestimmt.

● Technische Daten

Max. Betriebsdruck: 4bar

● Lieferumfang

- 1 Schlauch
- 1 Wasserhahnanschluss mit Schnellanschluss
- 5 Doppelverbinder
- 1 Endverbinder
- 6 Sattelklemmen
- 6 Befestigungsschellen mit Nagel

! Sicherheitshinweise

Wichtig: Lesen Sie diese Original-Bedienungsanleitung und die Sicherheitsinformationen sorgfältig durch und bewahren Sie sie an einem sicheren Ort auf!

! Lebensgefahr!

- Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial.
- Es besteht Erstickungsgefahr!

! Verletzungsgefahr!

- **WARNUNG!** Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anleitungen.
- Stellen Sie vor jedem Gebrauch sicher, dass alle Teile des Produkts unbeschädigt und gemäß dieser Original-Bedienungsanleitung zusammengebaut sind. Es besteht Verletzungsgefahr, wenn das Produkt nicht ordnungsgemäß montiert wird.
- **WARNUNG!** Richten Sie den Wasserstrahl niemals auf Menschen oder Tiere!
- **WARNUNG!** Richten Sie den Wasserstrahl niemals auf elektrische Geräte!
- Nur für den Gebrauch im Freien geeignet.

! Vermeiden Sie Materialschäden!

- Schützen Sie das Produkt vor Frost.
- Dieses Produkt ist nur für den Gebrauch mit kaltem Wasser geeignet.
- **WARNUNG!** Drehen Sie den Wasserhahn nach jedem Gebrauch zu.
- Schmierer oder ölen Sie die Sprühdüsen nicht, da sie verstopfen können.
- Überprüfen Sie das Produkt vor jedem Gebrauch auf Beschädigungen oder Abnutzung. Verwenden Sie das Produkt nur, wenn es in gutem Zustand ist!
- Benutzen Sie das Produkt nicht mehr, wenn es sichtbare Schäden aufweist oder Sie vermuten, dass es beschädigt ist.

● Verwendung

- Schneiden Sie den Schlauch in der gewünschten Länge [3] ab, schrauben Sie die beiden Muttern des Doppelverbinders ab und führen Sie den Schlauch auf beiden Seiten des Doppelverbinders ein und ziehen Sie die Mutter fest.
- Wiederholen Sie den obigen Schritt, um die Montage abzuschließen.
- Schrauben Sie die Mutter des Endverbinders ab, führen Sie den Schlauch nur auf einer Seite des Endverbinders [4] ein und schrauben Sie die Mutter fest.

Für 3/4"-Wasserhähne schrauben Sie die Mutter des mitgelieferten Wasserhahnanschlusses ab. Führen Sie den Schlauch ein und schrauben Sie die Mutter fest. Schrauben Sie den Wasserhahnanschluss an den Wasserhahn. (Abb. A)

Für 1/2"-Wasserhähne schrauben Sie die Mutter des mitgelieferten Wasserhahnanschlusses mit Schnellanschluss ab. Führen Sie den Schlauch ein und schrauben Sie die Mutter fest. Anschluss mit dem zusätzlichen 1/2"-Schlauchanschluss (nicht im Lieferumfang enthalten). (Abb. B)

Anmerkung: Bewegen Sie die Sprühdüse manuell, um den Winkel einzustellen.

- Verwenden Sie die mitgelieferten Sattelklemmen, um den Schirm [1] zu befestigen.
- Verwenden Sie die mitgelieferten Befestigungsschellen, um den Schlauch zu befestigen und an der gewünschten Stelle [2] zu fixieren.

● Nach dem Gebrauch:

- Drehen Sie den Wasserhahn nach jedem Gebrauch zu, um die Wasserzufuhr zu stoppen.



Verwenden Sie das Produkt nicht für Getränke!



Lesen Sie die Anleitung vor dem ersten Gebrauch sorgfältig.

● Reinigung und Pflege

- Verwenden Sie ein leicht angefeuchtetes, fusselfreies Tuch zur Reinigung des Produkts.
- Trocknen Sie es nach jedem Gebrauch gründlich ab und lagern Sie es an einem trockenen und frostfreien Ort.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassensbon und die Artikelnummer (IAN 447418_2307) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassensbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0800562153

E-Mail: owim@lidl.ch

FR CH

SYSTÈME DE RAFRAÎCHISSEMENT ET D'ARROSAGE PAR BRUMISATION

● Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Avant la première mise en service, vous devez vous familiariser avec toutes les fonctions du produit. Veuillez lire attentivement le mode d'emploi ci-dessous et les consignes de sécurité. N'utilisez le produit que pour l'usage décrit et les domaines d'application cités. Conserver ces instructions dans un lieu sûr. Si vous donnez le produit à des tiers, remettez-leur également la totalité des documents.

● Utilisation prévue

Ce produit convient pour rafraîchir l'environnement ou assurer l'humidité des plantes dans le jardin.

Le produit n'est pas destiné à un usage commercial.

● Caractéristiques techniques

Pression de fonctionnement max. : 4 bar

● Contenu de la livraison

- 1 tuyau
- 1 raccord de robinet avec raccord rapide
- 5 raccords doubles
- 1 raccord d'extrémité
- 6 colliers de serrage
- 6 clips de fixation avec clev



Consignes de sécurité

Important : Lisez attentivement ce mode d'emploi original et les consignes de sécurité et conservez-les en lieu sûr !

! Danger de mort !

- Ne laissez jamais les enfants sans surveillance avec le matériel d'emballage.
- Danger d'étouffement !

! Risque de blessure !

- **AVERTISSEMENT!** Lisez toutes les informations et les consignes de sécurité.
- Avant chaque utilisation, assurez-vous que toutes les pièces du produit ne sont pas endommagées et qu'elles ont été assemblées conformément au mode d'emploi d'origine. Il existe un risque de blessure si le produit n'est pas assemblé correctement.

- **AVERTISSEMENT !** Ne dirigez jamais le jet d'eau vers des personnes ou des animaux !
- **AVERTISSEMENT !** Ne dirigez jamais le jet d'eau vers des équipements électriques !
- Ne convient qu'à une utilisation en extérieur.

! Évitez d'endommager le matériel !

- Protégez le produit contre le gel.
- Ce produit ne peut être utilisé qu'avec de l'eau froide.
- **AVERTISSEMENT !** Fermez le robinet après chaque utilisation.
- Ne graissez pas ou ne huilez pas les buses de pulvérisation, car elles risquent de se boucher.
- Vérifiez le produit à la recherche de dommages ou de signes d'usure avant chaque utilisation. N'utilisez le produit que s'il est en bon état de fonctionnement.
- Cessez d'utiliser le produit s'il présente des dommages visibles ou suspectés.

● Utilisation

- Coupez le tuyau à la longueur souhaitée [3], dévissez les deux écrous du raccord double et insérez le tuyau des deux côtés du raccord double, revissez bien l'écrou.
- Répétez l'étape ci-dessus pour réaliser l'assemblage.
- Dévissez l'écrou du raccord d'extrémité, insérez uniquement le tuyau d'un côté du raccord d'extrémité [4] et revissez bien l'écrou.

Pour un robinet 3/4", dévissez l'écrou du raccord de robinet fourni. Insérez le tuyau et serrez bien l'écrou.

Vissez le raccord de robinet au robinet. (Fig A)

Pour un robinet 1/2", dévissez l'écrou du raccord de robinet avec raccord rapide fourni. Insérez le tuyau et serrez bien l'écrou.

Réalisez le raccordement avec le raccord de tuyau 1/2" supplémentaire (non inclus). (Fig. B)

Remarque : Déplacez la buse de pulvérisation à la main pour ajuster l'angle.

- Utilisez les colliers de serrage fournis pour monter le parasol [1].
- Utilisez les clips de fixation fournis pour monter le tuyau à l'endroit souhaité [2].

● Après utilisation

- Fermez le robinet d'eau pour arrêter l'arrosage après chaque utilisation.



N'utilisez pas le produit pour boire de l'eau !



Avant la première utilisation, veuillez lire le mode d'emploi attentivement.

● Nettoyage et entretien

- Nettoyez le produit avec un chiffon non pelucheux légèrement humidifié.
- Séchez-le bien après chaque utilisation et rangez-le dans un endroit sec à l'abri du gel.

● Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.

Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.

● Garantie

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts, et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériau ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de 3 ans à partir de la date d'achat. La période de garantie commence à la date d'achat. Conservez l'original de la preuve d'achat dans un endroit sûr car ce document est nécessaire pour prouver l'achat.

Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l'achat doit être signalé immédiatement après le déballage du produit.

Si le produit présente un défaut de matériau ou de fabrication dans les 3 ans qui suivent la date d'achat, nous le réparons ou le remplaçons - à notre choix - gratuitement pour vous. La période de garantie n'est pas prolongée par une demande de garantie acceptée. Cette mesure s'applique également pour les pièces remplacées et réparées.

Cette garantie est annulée si le produit a été endommagé ou utilisé ou entretenu de manière incorrecte.

La garantie couvre les défauts de matériels et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit soumises à une usure normale, et qui sont donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple les piles, les piles rechargeables, tuyaux, les cartouches d'encre), ni les dommages aux pièces fragiles, par exemple les interrupteurs ou les pièces en verre

● Faire valoir sa garantie

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (IAN 447418_2307) à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous. Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

● **Service après-vente**

FR **Service après-vente France**

Tél.: 0800904879

E-Mail: owim@lidl.fr

CH **Service après-vente Suisse**

Tél.: 0800562153

E-Mail: owim@lidl.ch

IT **CH**

SISTEMA DI IRRIGAZIONE E RAFFREDDAMENTO A NEBULIZZAZIONE

● **Introduzione**

Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo prodotto. Con esso avete optato per un prodotto di qualità. Familiarizzare con il prodotto prima di metterlo in funzione per la prima volta. A tale scopo, leggere attentamente le seguenti istruzioni d'uso e le avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Conservare queste istruzioni in un luogo sicuro. Consegnare tutta la documentazione in caso di cessione del prodotto a terzi.

● **Destinazione d'uso**

Questo prodotto è progettato per rinfrescare l'ambiente o mantenere umide le piante in giardino.

Il prodotto non è destinato all'uso commerciale.

● **Specifiche tecniche**

Pressione di esercizio max: 4 bar

● **Contenuto della confezione**

- 1 tubo
- 1 connettore per rubinetto con attacco rapido
- 5 connettori doppi
- 1 connettore terminale
- 6 clip a sella
- 6 fermatubo con chiodo

⚠ Avvertenze di sicurezza

Importante! Leggere attentamente le istruzioni per l'uso e le avvertenze di sicurezza e conservarle in un luogo sicuro.

⚠ Pericolo di morte!

- Non lasciare i bambini senza supervisione con i materiali di imballaggio.
- Pericolo di soffocamento!

⚠ Rischio di lesioni!

- **AVVERTENZA!** Leggere tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni.
- Prima di ogni utilizzo, verificare che tutte le parti del prodotto siano prive di danni e assemblate come descritto in queste istruzioni. Un assemblaggio scorretto del prodotto comporta il rischio di lesioni.
- **AVVERTENZA!** Non dirigere il getto d'acqua verso persone o animali.
- **AVVERTENZA!** Non dirigere il getto d'acqua verso apparecchi elettrici.
- Per il solo uso all'aperto.

⚠ Rischio di danni materiali!

- Proteggere il prodotto dal gelo.
- Il prodotto deve essere usato esclusivamente con acqua fredda.
- **AVVERTENZA!** Chiudere il rubinetto dopo ogni utilizzo.
- Non lubrificare gli ugelli di uscita dell'acqua con grasso o olio per evitare che si ostruiscano.
- Prima di ogni utilizzo, ispezionare il prodotto per assicurarsi che non sia usurato o danneggiato. Usare il prodotto esclusivamente se è in perfette condizioni.
- Interrompere l'uso del prodotto in caso di danni visibili o sospetti.

● **Utilizzo**

- Tagliare il tubo alla lunghezza desiderata **[3]**, svitare entrambi i dadi del connettore doppio e inserire il tubo da entrambi i lati del connettore doppio, quindi avvitare il dado saldamente.
- Ripetere questi passaggi per completare l'assemblaggio.
- Svitare il dado del connettore terminale e inserire il tubo a una sola estremità del connettore terminale **[4]** e avvitare il dado saldamente.

Per i rubinetti da 3/4", svitare il dado dal connettore per rubinetto fornito. Inserire il tubo e avvitare il dado saldamente.

Avvitare il connettore per rubinetto sul rubinetto saldamente (Fig. A).

Per i rubinetti da 1/2", svitare il dado dal connettore per rubinetto con attacco rapido fornito. Inserire il tubo e avvitare il dado saldamente.

Collegarlo al connettore del tubo da 1/2" aggiuntivo (non incluso) (Fig. B).

Nota: spostare manualmente gli ugelli per regolarne l'angolazione.

- Usare le clip a sella fornite per fissare il tubo all'ombrellone **[1]**.
- Usare i fermatubo forniti per fissare il tubo sull'area desiderata **[2]**.

● **Dopo l'uso**

- Chiudere l'alimentazione dell'acqua per interrompere l'irrigazione dopo ogni utilizzo.



Non usare il prodotto per bere l'acqua.



Prima di usare il prodotto per la prima volta, leggere attentamente le istruzioni.

● **Pulizia e manutenzione**

- Usare un panno privo di pelucchi e leggermente inumidito per pulire il prodotto.
- Asciugarlo accuratamente dopo ogni utilizzo e conservarlo in un luogo asciutto e al riparo dal gelo.

● **Smaltimento**

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.

E' possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.

● **Garanzia**

Il prodotto è stato fabbricato accuratamente secondo severe direttive di qualità ed è stato controllato meticolosamente prima della consegna. In caso di difetti di materiale o fabbricazione l'acquirente può far valere diritti legali nei confronti del venditore. La nostra garanzia sotto riportata non costituisce alcun limite ai diritti legali dell'acquirente. Questo prodotto è garantito per 3 anni con decorrenza dalla data di acquisto. La garanzia decorre dalla data d'acquisto. Conservare lo scontrino originale in un posto sicuro perché questo documento viene richiesto come prova dell'avvenuto acquisto.

Tutti i danni o difetti presenti già al momento dell'acquisto devono essere comunicati subito dopo l'apertura della confezione.

Se entro 3 anni dalla data di acquisto di questo prodotto si rileva un difetto di materiale o di fabbricazione, noi procederemo, a nostra discrezione, alla riparazione o sostituzione gratuite del prodotto o al rimborso del prezzo di acquisto. Un eventuale intervento in garanzia non prolunga né rinnova il periodo di garanzia stesso. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate.

Questa garanzia decade in caso di danneggiamento oppure uso o manutenzione impropri del prodotto.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

● **Gestione dei casi in garanzia**

Per garantire un rapido disbrigo delle proprie pratiche, seguire le istruzioni seguenti: Per ogni richiesta si prega di conservare lo scontrino e il codice dell'articolo (IAN 447418_2307) come prova d'acquisto.

Il numero d'articolo può essere dedotto dalla targhetta, da un'incisione, dal frontespizio delle istruzioni (in basso a sinistra) oppure dall'adesivo applicato sul retro o sul lato inferiore. In caso di disfunzioni o avarie, contattare innanzitutto i partner di assistenza elencati di seguito telefonicamente oppure via e-mail.

Si può inviare il prodotto ritenuto difettoso all'indirizzo del centro di assistenza indicato con spedizione esente da affrancatura, completo del documento di acquisto (scontrino) e della descrizione del difetto, specificando anche quando tale difetto si è verificato.

● **Assistenza**

IT **Assistenza Italia**

Tel.: 800790789

E-Mail: owim@lidl.it

CH **Assistenza Svizzera**

Tel.: 0800562153

E-Mail: owim@lidl.ch



IAN 447418_2307

OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1

74167 Neckarsulm

GERMANY

Model No.: HG11110

Version: 01/2024

